

# 03-101 / 03-102 / 5070

**PLEASE NOTE : (to familiarise yourself with the operating characteristics refer to the log).**

**EN**

If this tow bar is fitted in accordance with our recommendations it will give a completely satisfaction. We cannot accept any responsibility in the event of changes to or improper use of this item.

**POZOR: (užívateľské charakteristiky naleznete v technickém průkazu)**

**CZ**

Tažné zařízení instalované dle našich doporučení vás plně uspokojí. V případě přestavby nebo neoprávněného užívání se zbavujeme veškeré odpovědnosti

**BEMÆRK : (for yderligere oplysninger om anvendelsesforhold henvises der til registreringsattesten)**

**DA**

Hvis dette anhængertræk monteres i henhold til vores anvisninger, vil det være til din fulde tilfredshed. Vi fralægger os ethvert ansvar ved ulovlig ændring eller brug af anhængertrækket.

**ACHTUNG: (Nutzungsmerkmale : siehe Fahrzeugschein)**

**DE**

Diese Anhängervorrichtung wird Sie voll zufrieden stellen, wenn Sie unsere Montageanleitung befolgen. Im Falle der unerlaubten Veränderung oder des unerlaubten Gebrauchs lehnen wir jede Haftung ab.

**ΠΡΟΣΟΧΗ : (για να πληροφορηθείτε τα χαρακτηριστικά χρήσης συμβουλευτείτε την γκρίζα κάρτα)**

**EL**

Εγκατεστημένο σύμφωνα με τις συστάσεις μας, αυτό το σύστημα ρυμούλκησης θα σας ικανοποιήσει πλήρως. Απεκδυόμεθα πάσης ευθύνης σε περίπτωση μετατροπής ή παράνομης χρήσης αυτού.

**ATENCIÓN: (para conocer las características de utilización, consultar el permiso de circulación)**

**ES**

Instalado siguiendo nuestras recomendaciones, este enganche le dará total satisfacción. No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de que haya sido transformado o utilizado ilícitamente.

**HUOMIO: (käyttöominaisuuksiin tutustumiseksi on katsottava rekisteriotetta)**

**FI**

Suosittelusten mukaan asennettuna tämä vetokoukku täyttää odotuksesi. Emme ota vastuuta, jos laitetta muutetaan tai käytetään ohjeiden vastaisesti.

**ATTENZIONE : (per conoscere le caratteristiche d'uso consultare il libretto di circolazione)**

**IT**

Installato seguendo le nostre raccomandazioni, questo gancio da traino vi lascerà completamente soddisfatti. Respingiamo ogni responsabilità in caso di trasformazione o utilizzo illecito dello stesso.

**LET OP : (voor gebruikskennmerken het kentekenbewijs raadplegen)**

**NL**

Indien u de koppeling volgens onze aanbevelingen heeft geïnstalleerd, zal het u tot volle tevredenheid stemmen. Wij stellen ons niet aansprakelijk in geval van wijziging of onrechtmatig gebruik.

**ADVARSEL: (for kunnskap om bruksegenskapene, se vognkortet)**

**NO**

Ved å installere innretningen i samsvar med våre anbefalinger vil du få maksimalt utbytte av dette tilhengerfestet. Vi fraskriver oss alt ansvar hvis tilhengerfestet endres eller brukes på ulovlig måte.

**UWAGA (charakterystyki użytkowania należy sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym)**

**PL**

Dyszel holowniczy będzie funkcjonował we właściwy sposób po zainstalowaniu go zgodnie z zaleceniami. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wprowadzenia zmian lub niedozwolonego użycia

**VARNING: (Läs igenom det grå bladet för att ta reda på rådande användningsvillkor)**

**SV**

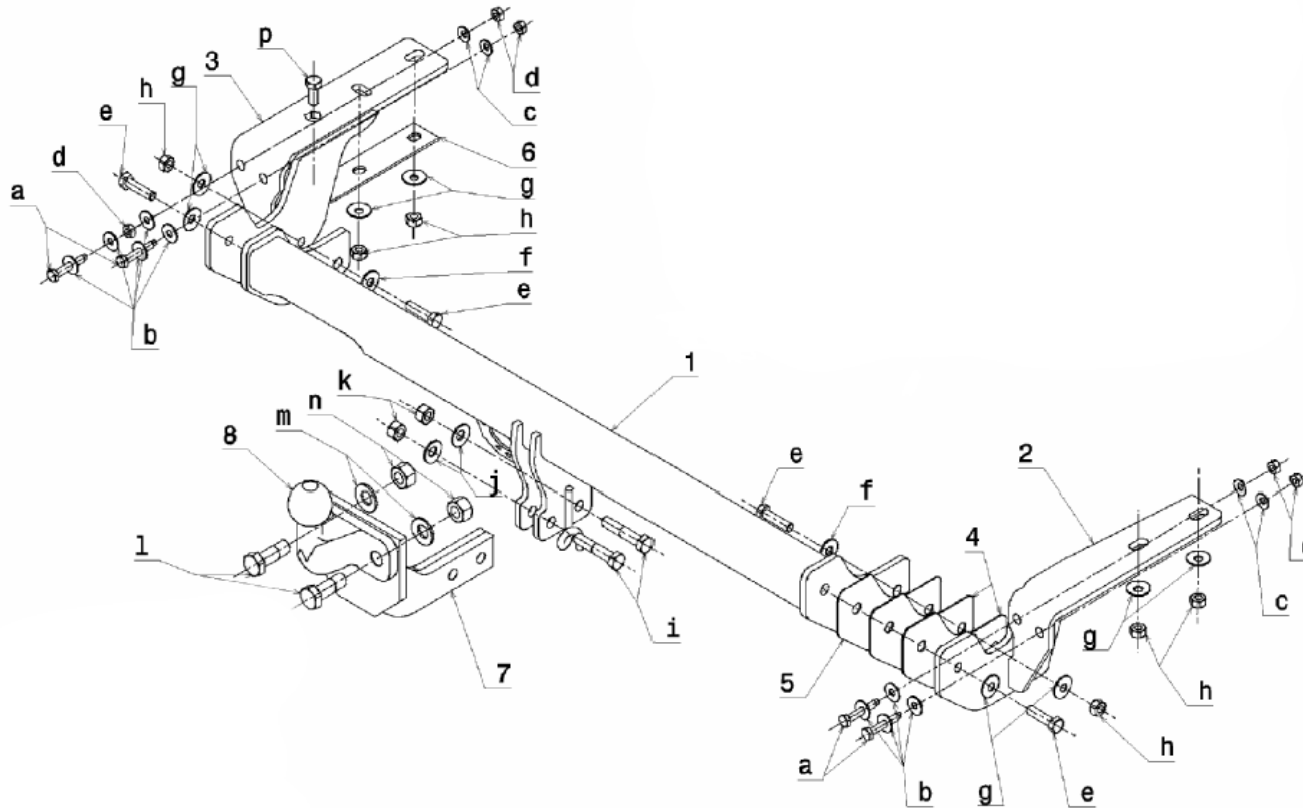
Om du monterar produkten enligt våra anvisningar kommer du uppnå bästa möjliga resultat. Vi avsäger oss allt ansvar i de fall kunden inte följer våra anvisningar fullt ut.









**SIARR**  
03 - 101










# NOTICE DE MONTAGE

**WESTFALIA**  
31514860001



a	HM8x50 2.37daNm		x4
b	L8		x9
c	CS8		x4
d	HM8 2.37daNm		x5
e	HM10x40 4.77daNm		x4
f	L10		x2
g	CS10		x8
h	HM10 4.77daNm		x6

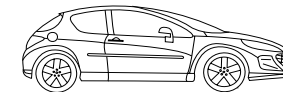
i	HM12x60 8.11daNm		x2
j	CS12		x2
k	HM12 8.11daNm		x2
l	HM16x45 19.59daNm		x2
m	CS16		x2
n	HM16 19.59daNm		x2
p	HM10x25 4.77daNm		x1

**CE - SI043 : e24\*94/20\*01\*0072**

**D : 8,96 KN**



**S : 76 Kg**



**1 975 kg**



**1 700 kg**

**ATTENTION :** (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise)

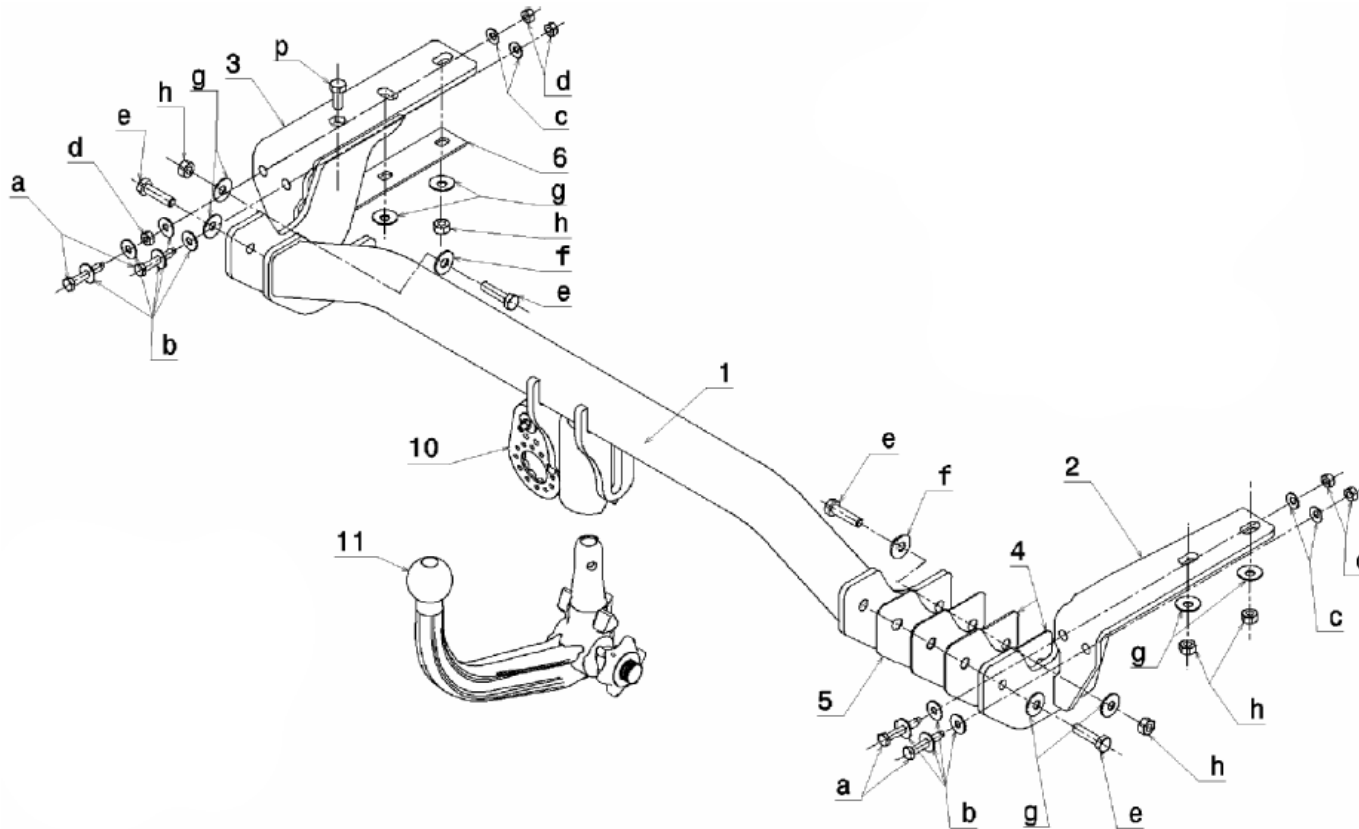
Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction. Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci.

**SIARR**  
03 - 102



# NOTICE DE MONTAGE

**WESTFALIA**  
31514960001



a	HM8x50 2.37daNm		x4
b	L8		x9
c	CS8		x4
d	HM8 2.37daNm		x5
e	HM10x40 4.77daNm		x4
f	L10		x2
g	CS10		x8
h	HM10 4.77daNm		x6
p	HM10x25 4.77daNm		x1

CE - SI044 : e24\*94/20\*01\*0073

D : 8,96 KN



S : 76 Kg



1 975 kg



1 700 kg

**ATTENTION :** (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise)

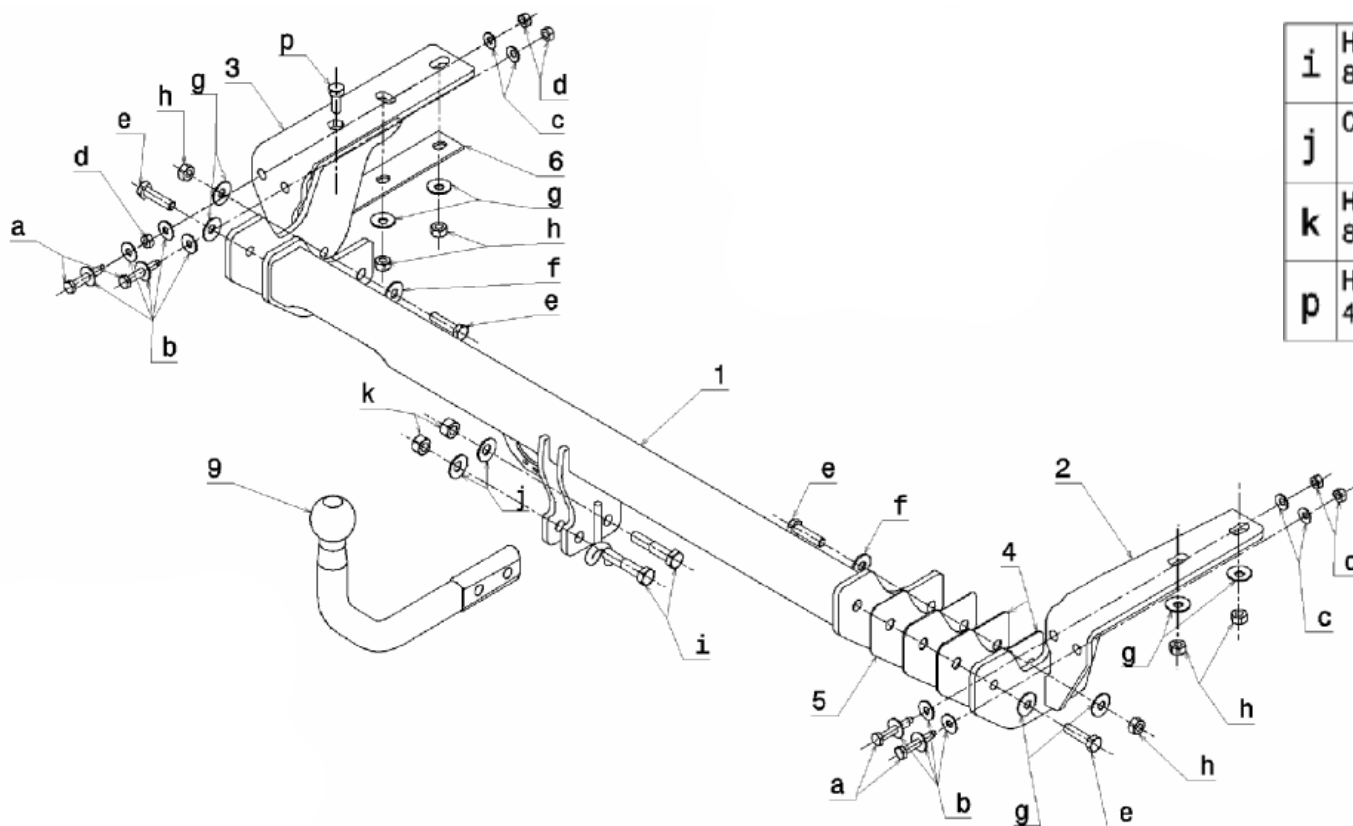
Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction. Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci.

**SIARR**  
5070



# NOTICE DE MONTAGE

**WESTFALIA**  
31514760001



i	HM12x60 8.11daNm		x2
j	CS12		x2
k	HM12 8.11daNm		x2
p	HM10x25 4.77daNm		x1

a	HM8x50 2.37daNm		x4
b	L8		x9
c	CS8		x4
d	HM8 2.37daNm		x5
e	HM10x40 4.77daNm		x4
f	L10		x2
g	CS10		x8
h	HM10 4.77daNm		x6

**CE - SI043 : e24\*94/20\*01\*0072**

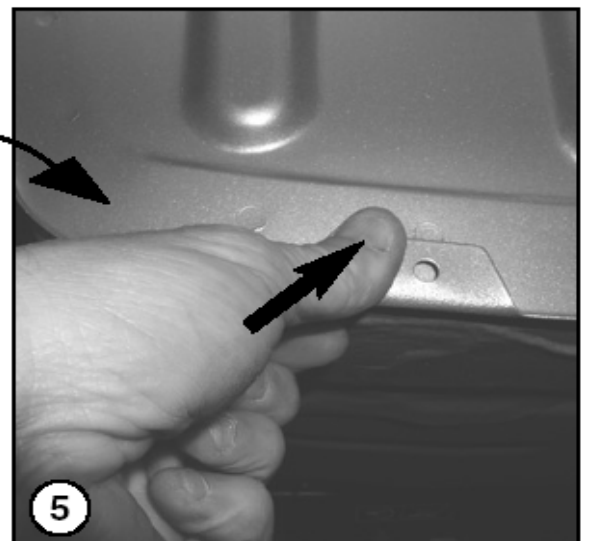
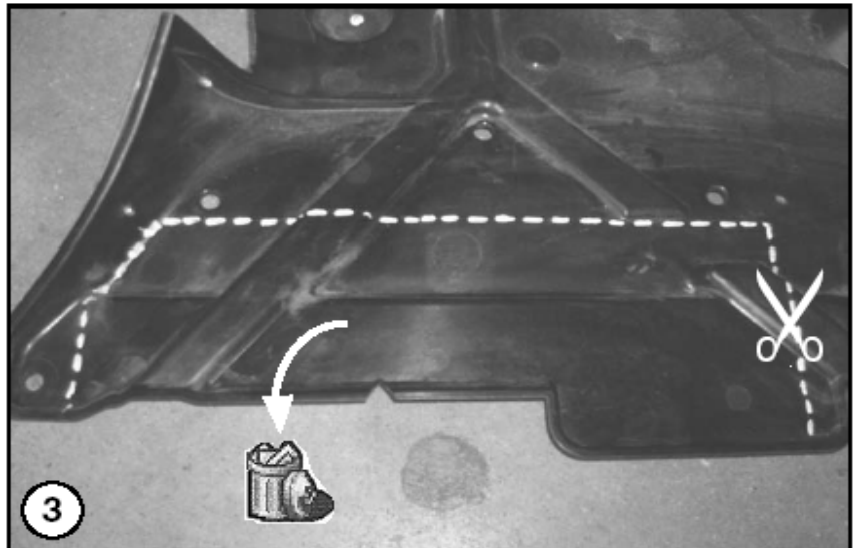
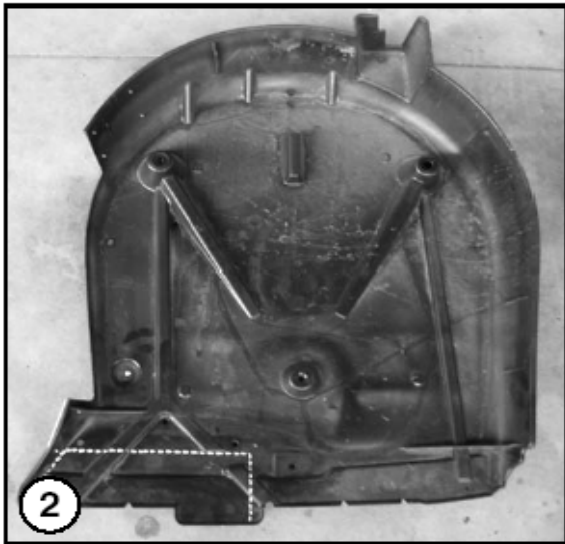
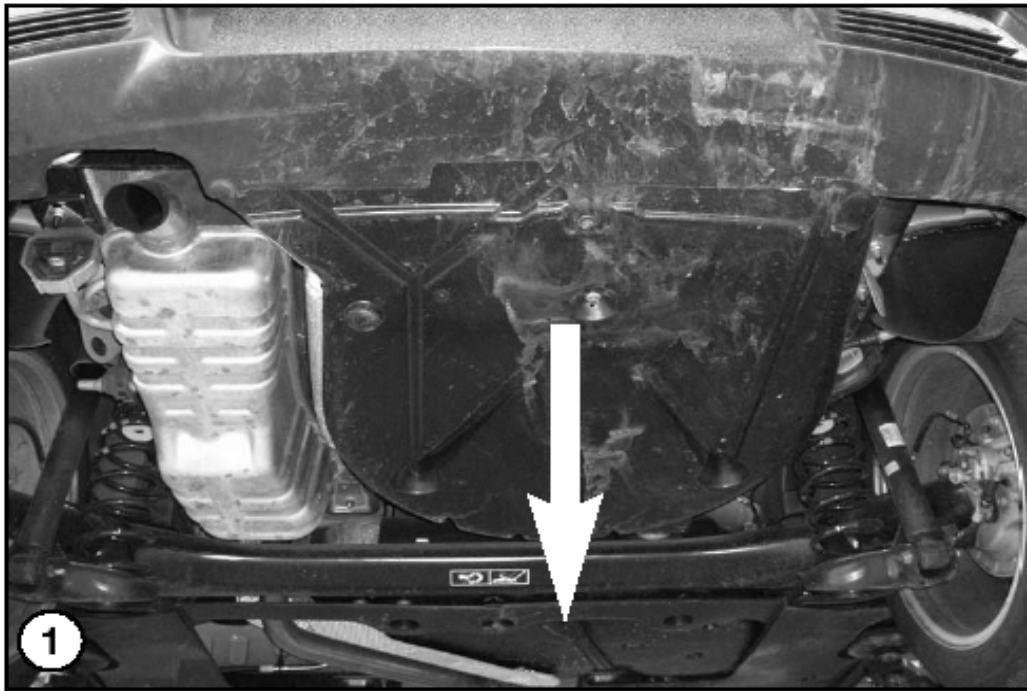
---

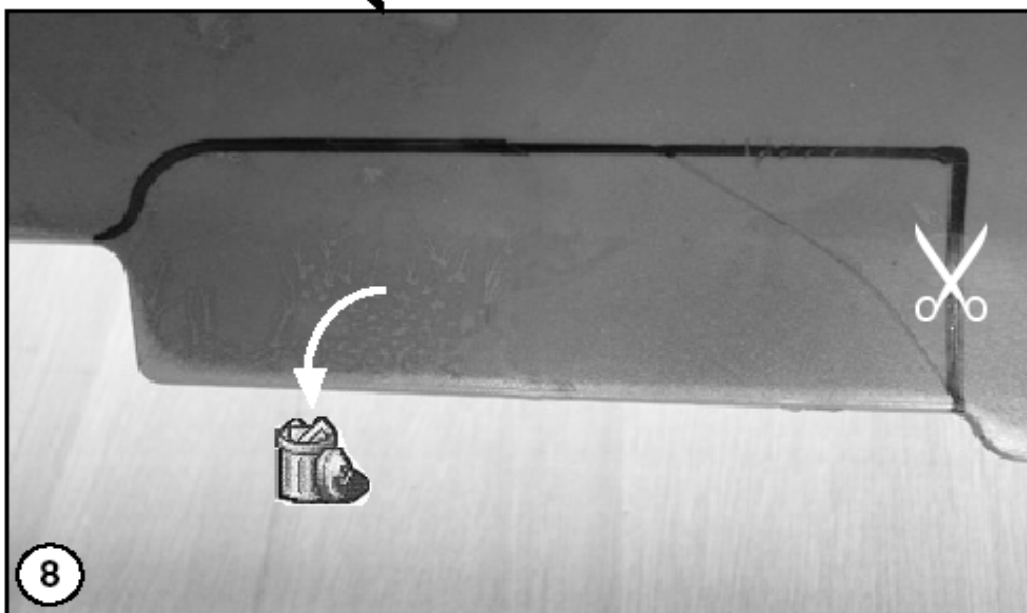
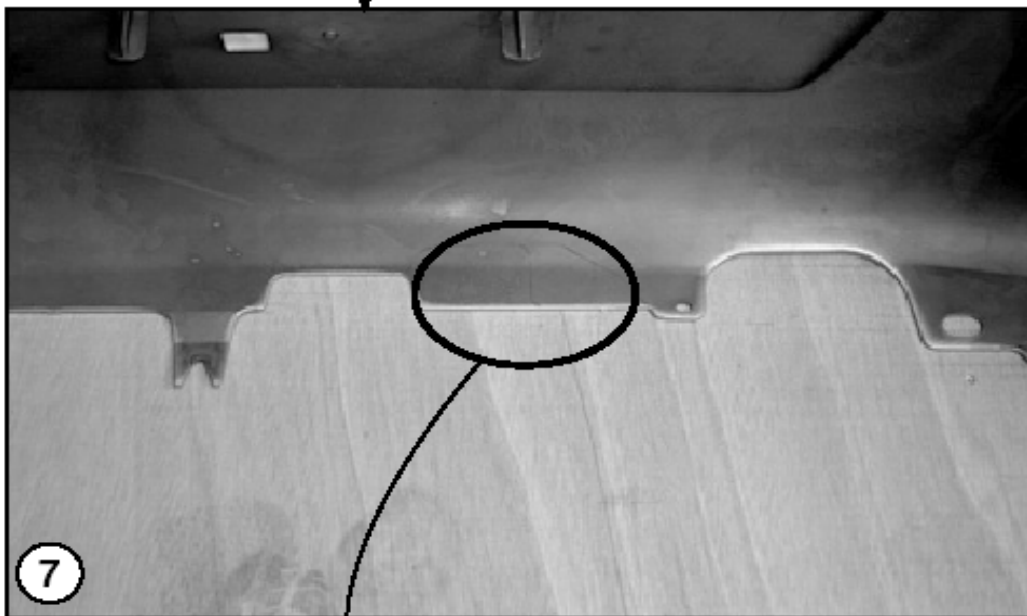
**D : 8,96 KN**

**S : 76 Kg**

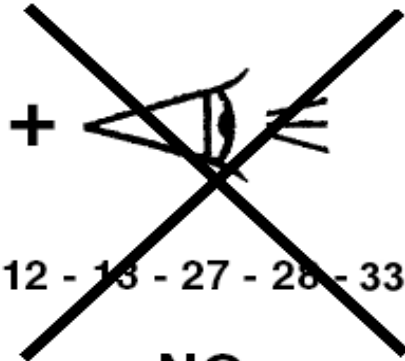
	<b>1 975 kg</b>
	<b>1 700 kg</b>

**ATTENTION : (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise)**  
Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction. Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci.

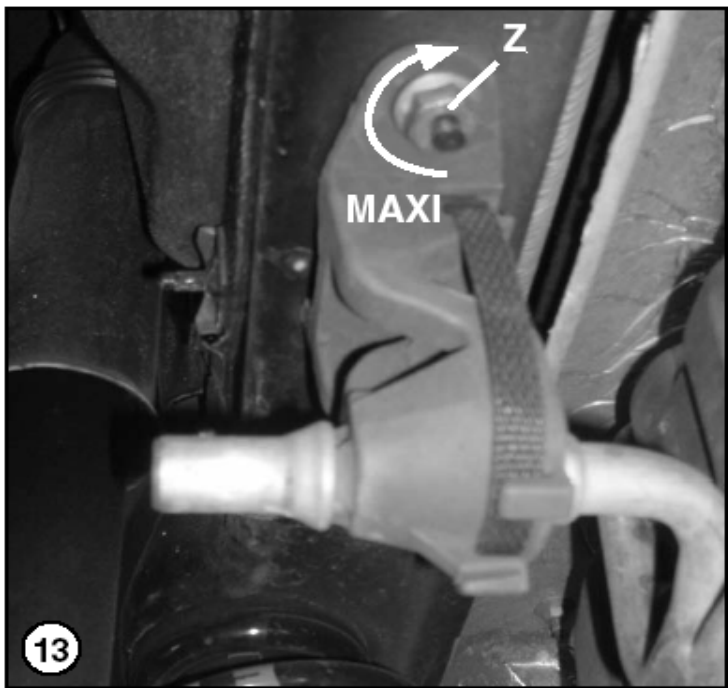
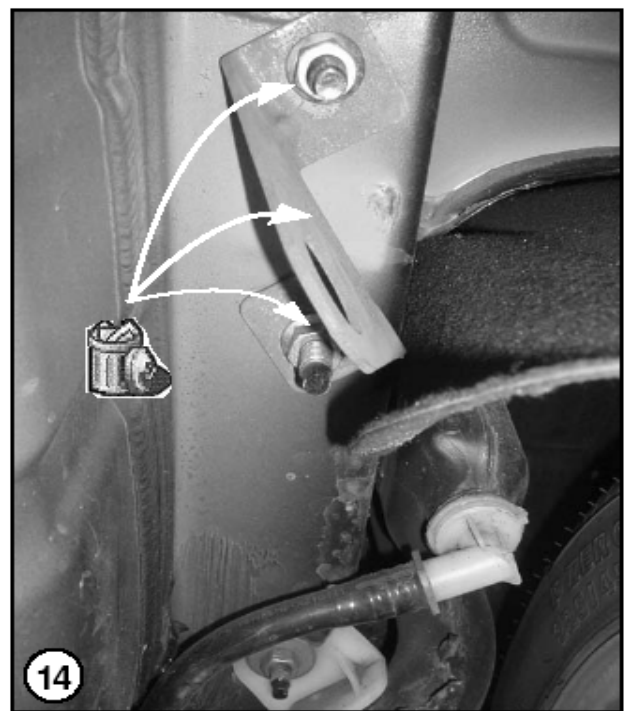
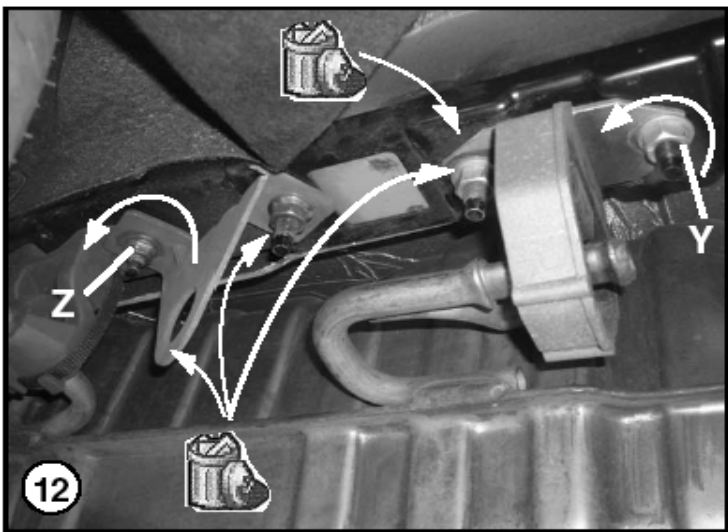
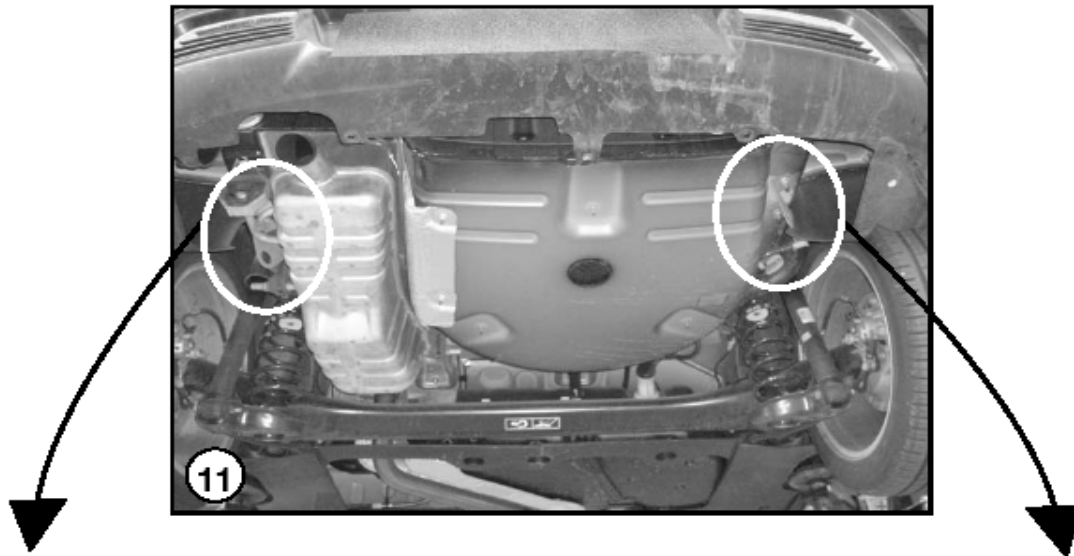




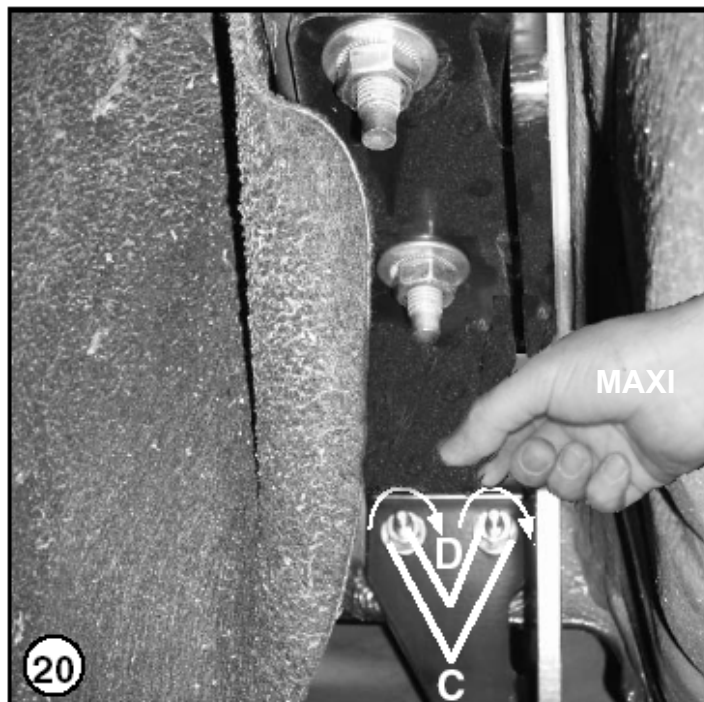
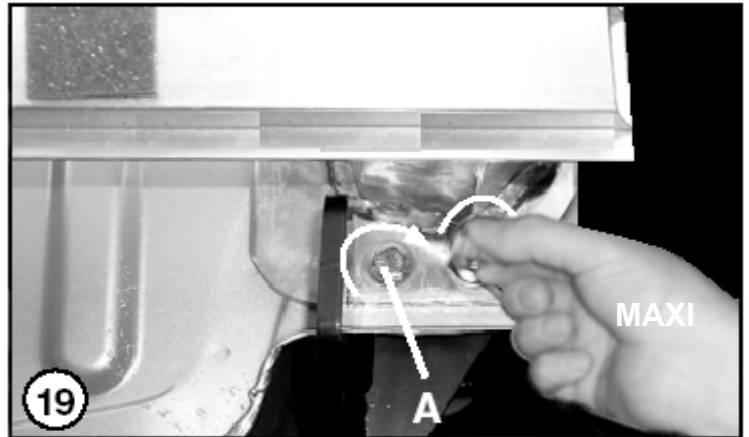
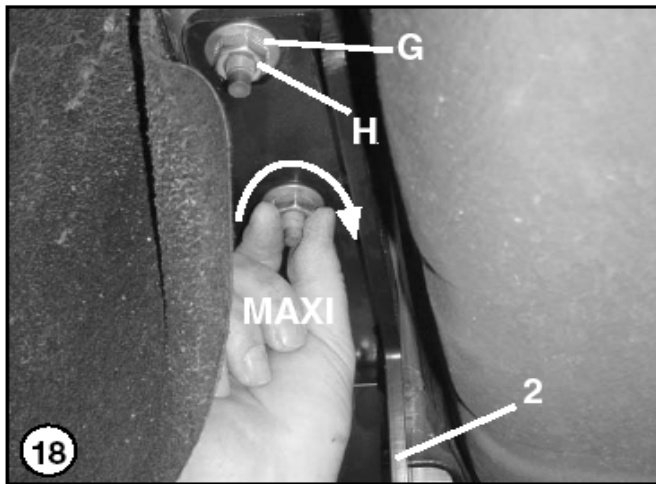
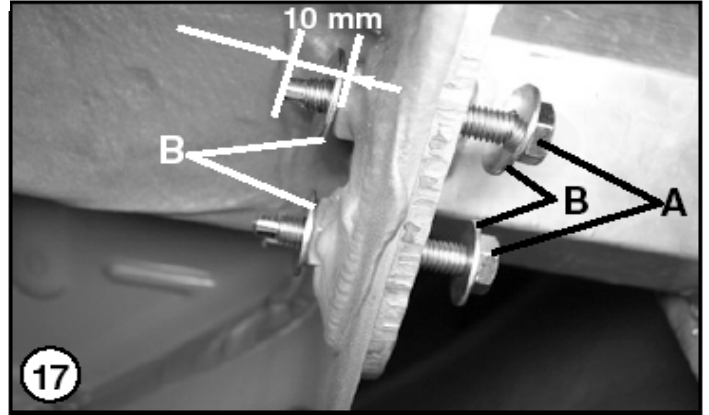


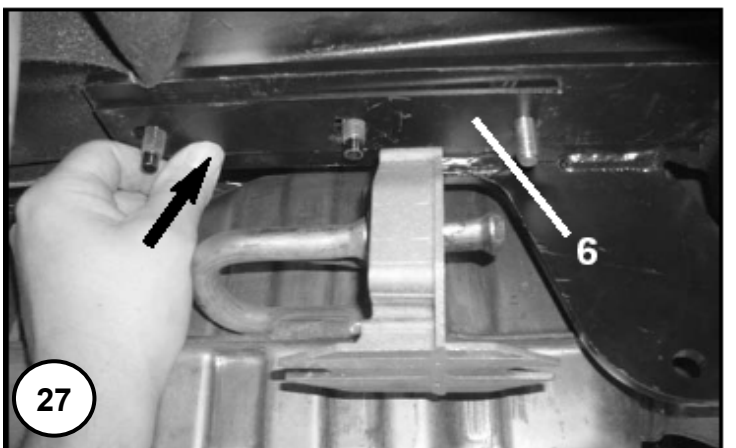
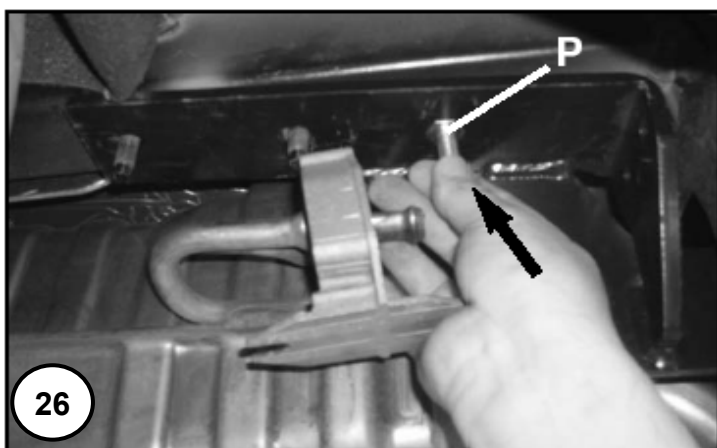
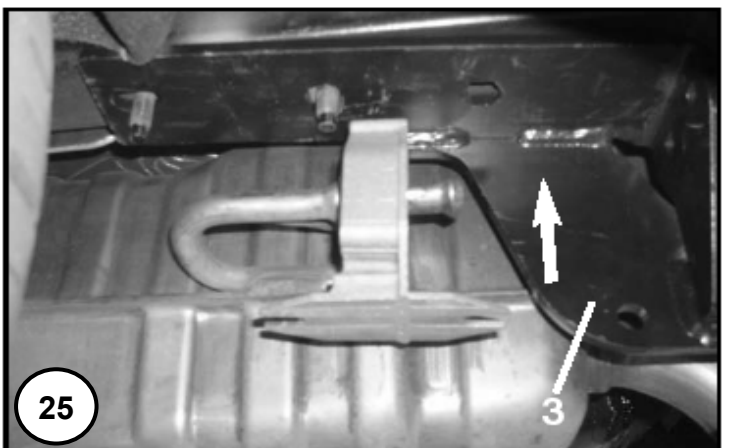
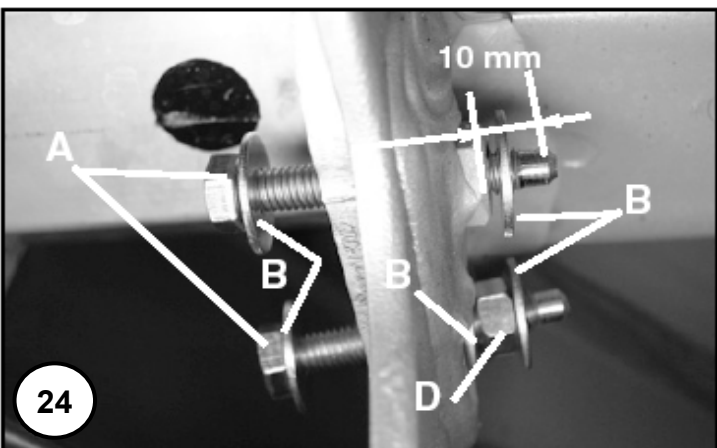
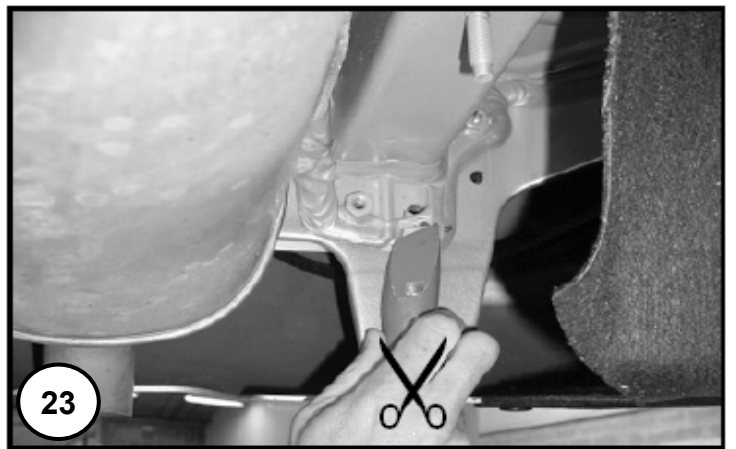
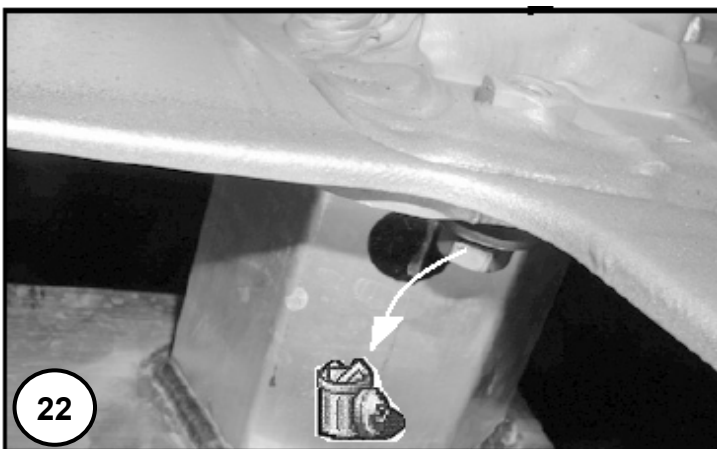
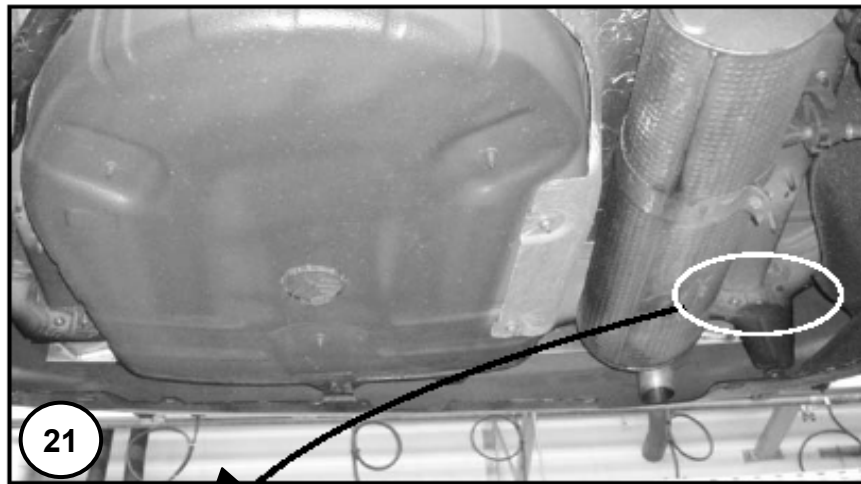
~~~~  
12 - 13 - 27 - 28 - 33  
**NO**

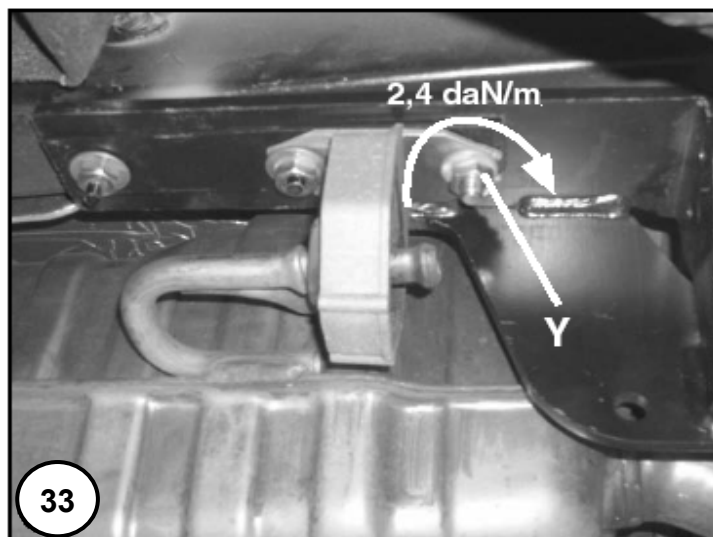
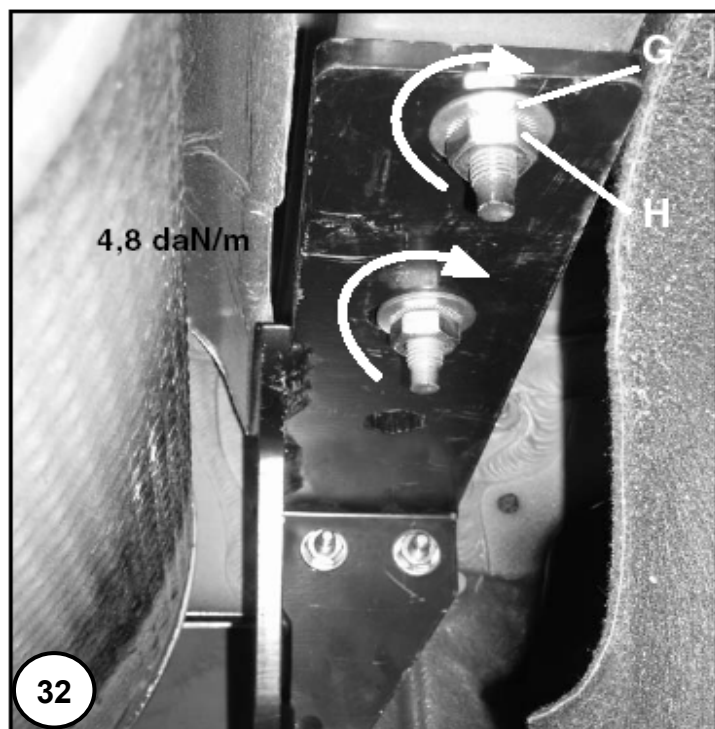
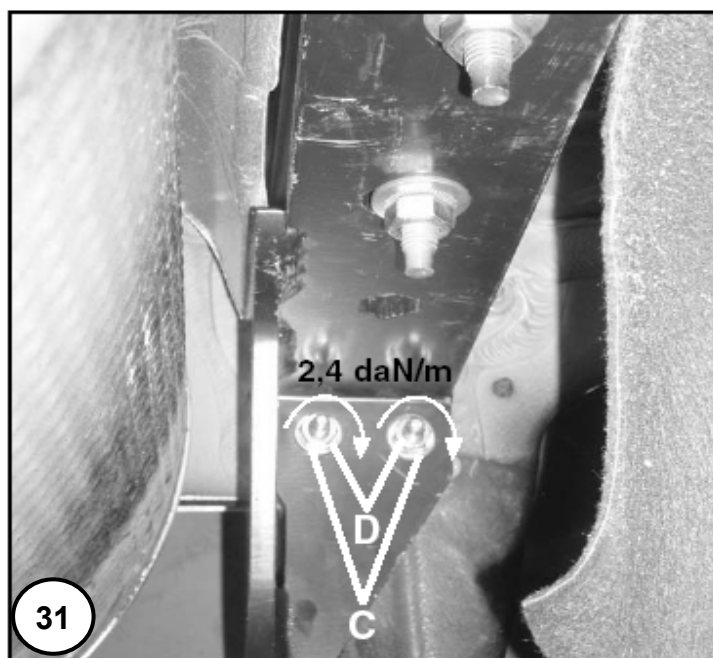
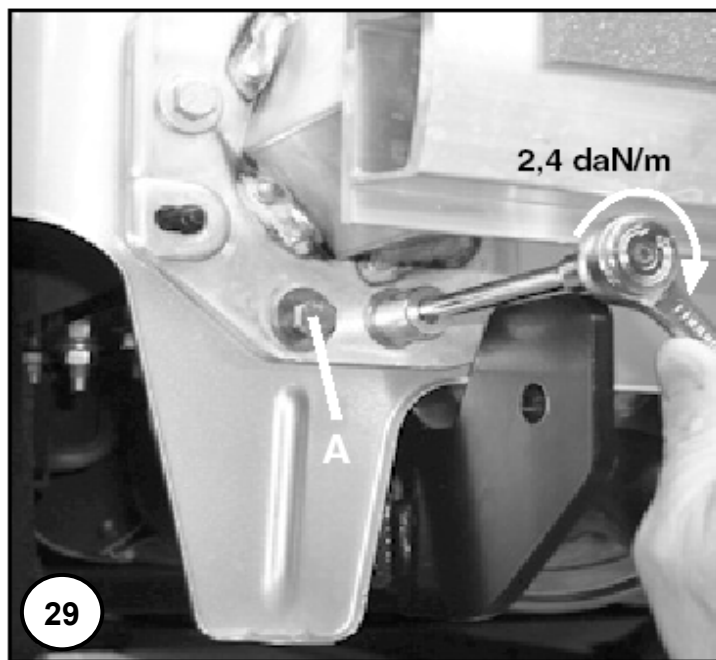
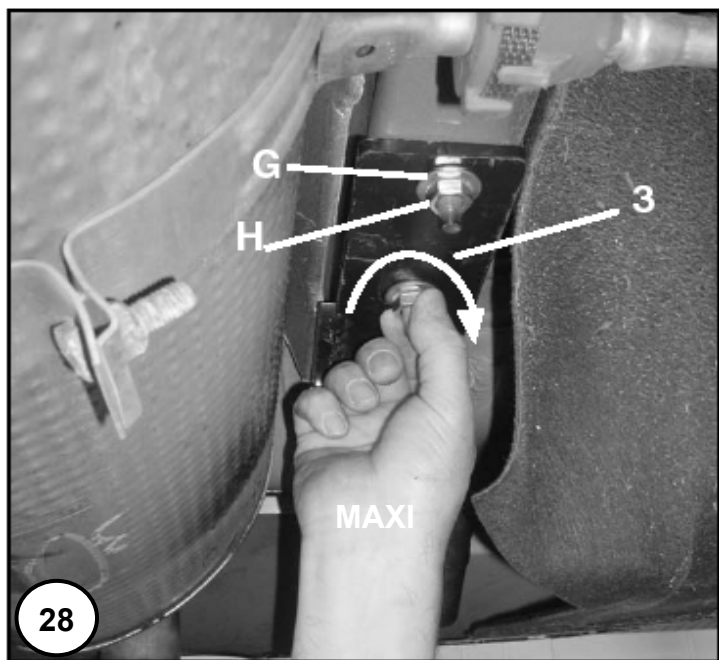


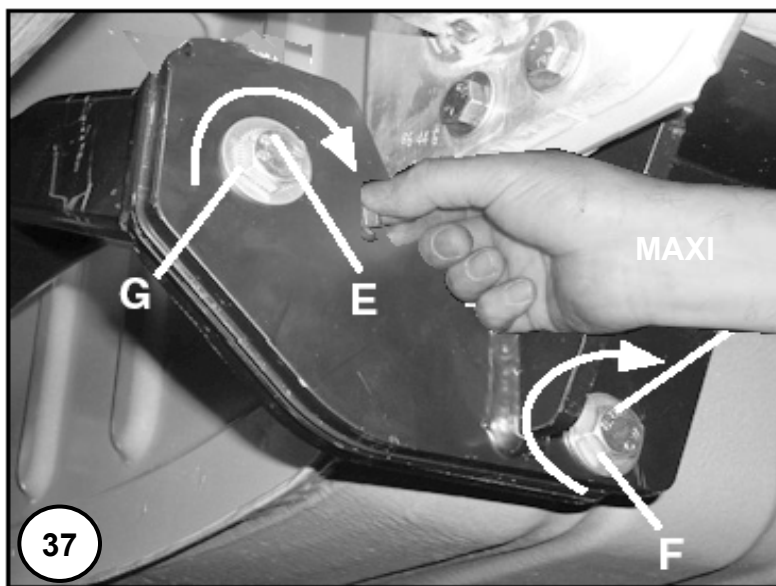
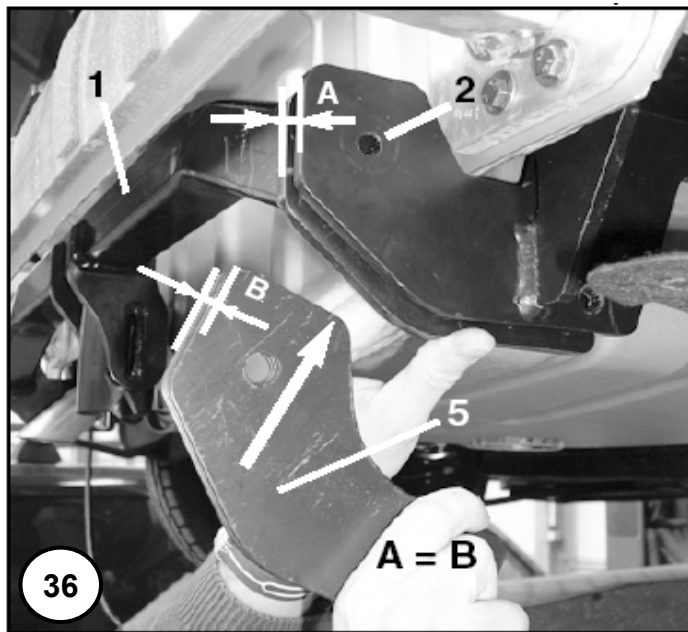
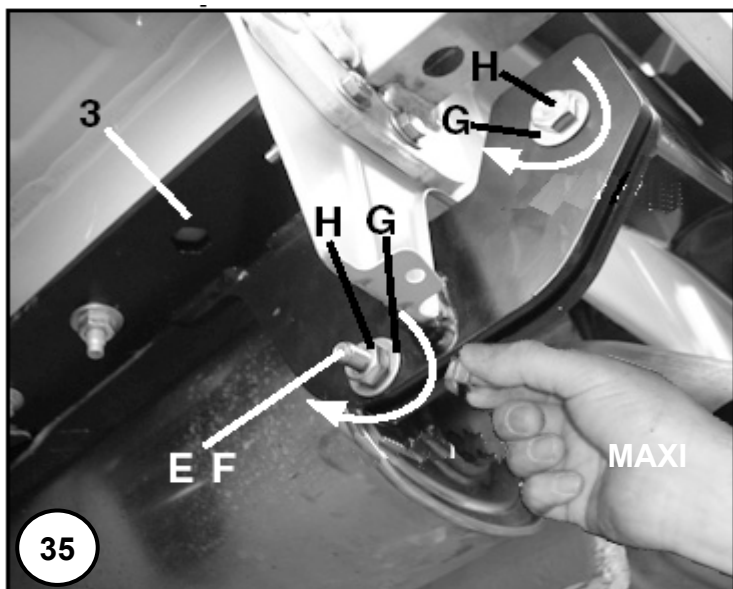
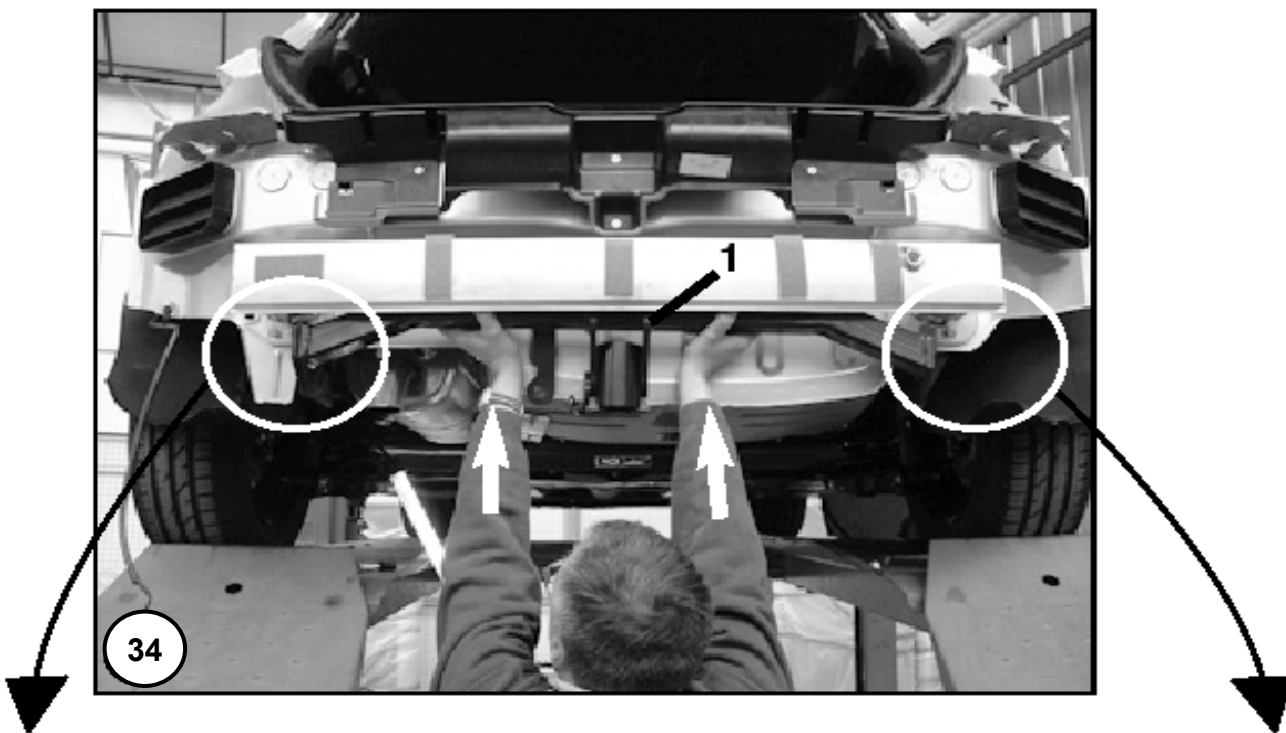




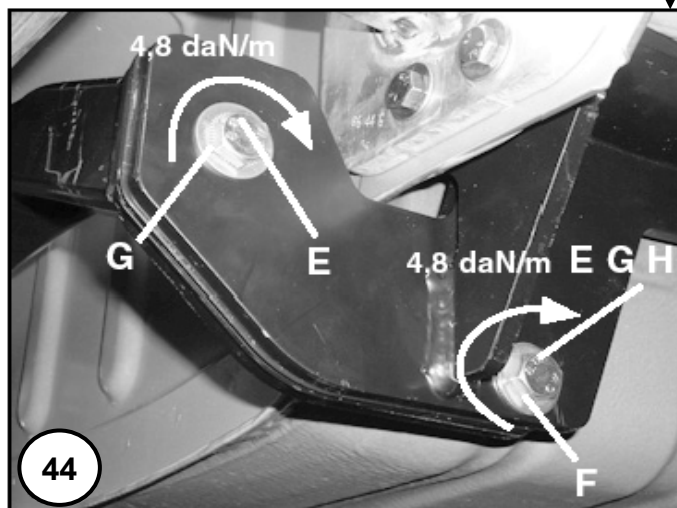
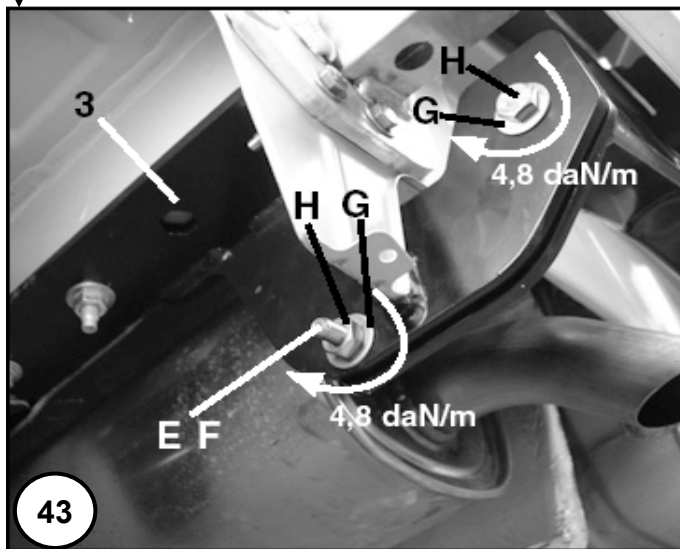
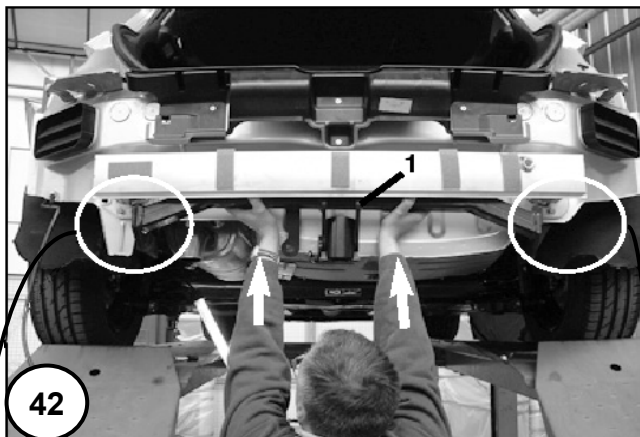
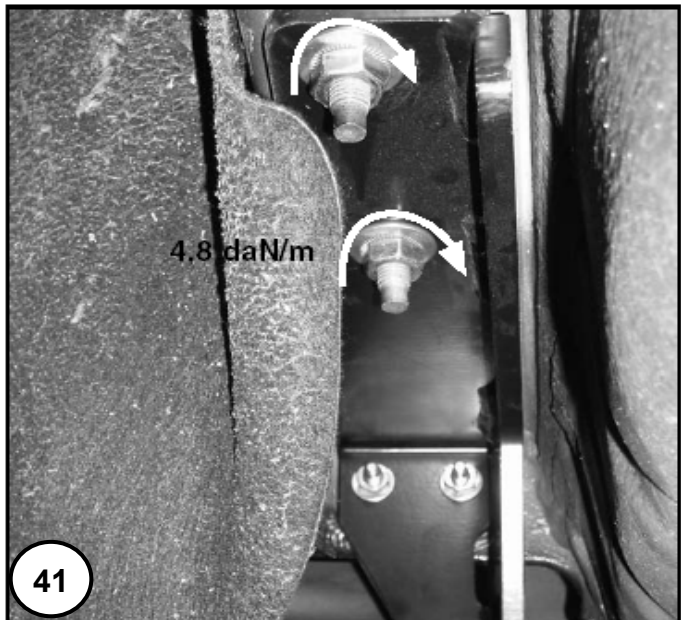
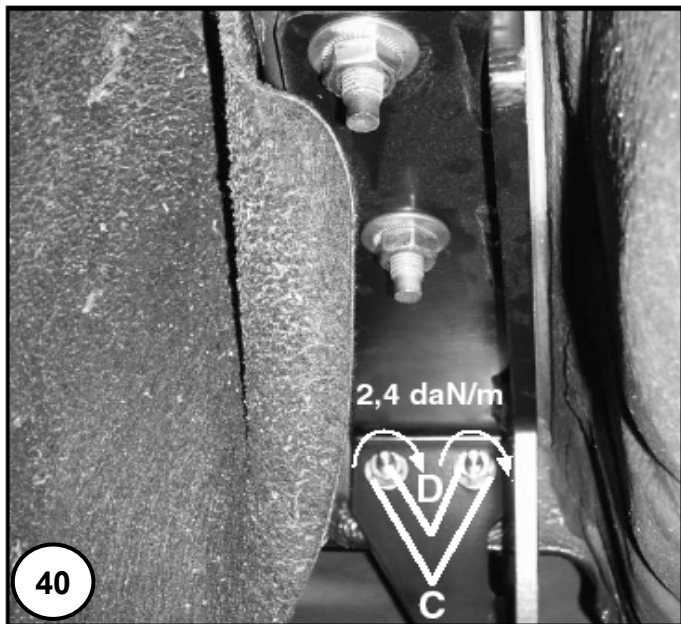
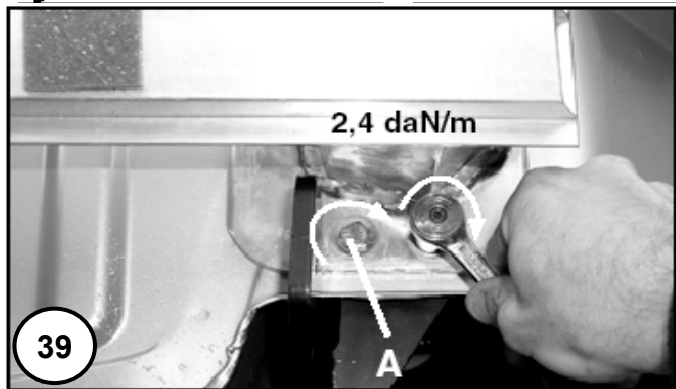












Dispositivo di traino tipo : **03 - 101 / 5070**  
Per autoveicolo : **Peugeot 308 (Standard / RLD)**  
Tipo funzionale : **SI043**

Classe e tipo di attacco : **A50-X**  
Omologazione : **e24\*94/20\*00\*0072**  
Valore D : **8,70 kN**  
Carico verticale max. S : **64 kg**  
Massa rimorchiabile : vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito :

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots\dots\dots \text{ kN}$$

dove : T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

**DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO :**

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo ..... è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo .....

targato .....

Luneray li .....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

timbro et firma

**S.I.A.R.R.**  
SAS au capital de 2.074.000 €  
BP 11 - Rue du Général de Gaulle  
76810 LUNERAY  
Tél. 02 35 85 32 57 - Fax 02 35 85 63 22  
RC Dieppe 642 750 152 B - APE 343Z



Dispositivo di traino tipo : **03 - 102**  
Per autoveicolo : **Peugeot 308 (RDSO)**  
Tipo funzionale : **SI044**

Classe e tipo di attacco : **A50-X**  
Omologazione : **e24\*94/20\*00\*0073**  
Valore D : **8,70 kN**  
Carico verticale max. S : **64 kg**  
Massa rimorchiabile : vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito :

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots\dots\dots \text{ kN}$$

dove : T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

**DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO :**

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo ..... è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo .....

targato .....

Luneray li .....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

timbro et firma

**S.I.A.R.R.**  
SAS au capital de 2.074.000 €  
BP 11 - Rue du Général de Gaulle  
76810 LUNERAY  
Tél. 02 35 85 32 57 - Fax 02 35 85 63 22  
RC Dieppe 642 750 152 B - APE 343Z